

# 가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 45

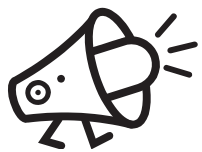


편집·발행: 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실 2012년 7월 31일 발행  
<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm>

## 제9기 대표자회의가 스타트했습니다

### 다문화를 풍요롭게

제 9 기 가와사키시 외국인 시민 대표자 회의 제 1 기의 첫날인 4 월 22 일(일), 가와사키시 국제 교류 센터에서 열렸습니다. 가와사키시가 앞으로 대표자로서 일을 부탁하는 위촉장은 스나다 신지 부시장님이 새로운 대표자들에게 전달하고, “대표자 여러분들이 활발하게 의논하여 다양한 의견과 제안을 해주었으면 좋겠다” 고 말씀하셨습니다. 280 명 이상의 응모자 중에서 선출된 19 개국·지역출신 대표자들은 각자 자기소개와 앞으로 회의에서 논의하고 싶은 것을 말했습니다. “가와사키시와 외국인시민을 위하여 도움이 되는 일을 하고 싶다” “저의 경험을 알리고 싶다” 고 말하고, 대표자에 응모한 이유로는 “저와 다른 배경을 가진 외국인시민의 문제도 중요” “협력하면서 회의를 진행하고 싶다” 등, 앞으로 스타트하는 회의에 있어서 의욕적인 의견들이 나왔습니다. 위원장에는 왕 핑씨(중국), 부위원장에는 샤르마 가젠다씨(인도)가 선출되었습니다. 이번 제 9 기 대표자회의의 많은 활동을 기대해주세요.



## 회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

### ★2012 년도 가와사키시 외국인시민대표자회의 연간스케줄★

장소:가와사키시 국제교류센터 (전철역:도큐토요코선 모토스미요시역)  
 시간:오후 2 시부터 오후 5 시까지

- 제1회 제1일 4월 2일 (일) 심의내용 위원장·부위원장 및 연간일정 등을 정했습니다.
- 제1회 제2일 5월 27일 (일) 심의내용 실행위원회, 시내시찰, 행사에 대해서 논의했습니다.
- 제2회 제1일 7월 8일 (일) 제2일 9월 9일(일)
- 제3회 제1일 10월 14일 (일) 제2일 11월 18일(일)
- 제4회 제1일 1월 20일 (일) 제2일 2월 17일(일)

회의는 누구라도 방청하실수 있습니다. 꼭 오셔서 들어 보세요!



# 제9기 대표자의 소개



2년간 가와사키시의 모든 외국인시민을 대표하여, 여러가지 문제를 협력하고 조사, 심의 하도록 하겠습니다. 앞으로 잘 부탁드립니다.

- ① 성명
- ② 국적 · 지역
- ③ 대표자가 된 지금의 기분, 회의에서 논의하고 싶은 내용
- ④ 좋아하는 말, 좌우명 등

## <위원장>



- ① 왕 평
- ② 중국
- ③ 여러분과 함께 회의를 잘 이끌어 나가도록 노력하겠습니다. 모국어교육에 대해서도 이야기하고 싶습니다.
- ④ 车到山前必有路, 船到桥头自然直 (궁하면 통한다)

## <부위원장>



- ① 샤프마 가젠다
- ② 인도
- ③ 비즈니스 관점에서 지역발전, 교육, 사회문제 등을 이야기하고 싶습니다.
- ④ You have a choice to take leadership for change you want to see in this world. (당신이 이 세상에서 보고 싶은 변화에 대하여 리더십을 발휘 할 선택의 길이 있다).

## ① 안 영일



- ② 조선
- ③ 제일교포의 미래에 희망을, 차별없는 다문화 공생사회의 실현을 향해 기여하고 싶습니다.
- ④ (明、清、强)의 마음가짐으로, 밝게 꺼릴것 없는 맑은 마음, 그리고 강하게 살아 갈것.



- ① 윤창기리 크리스토퍼
- ② 탄자니아
- ③ 대표자가 되어 기쁜 반면, 책임감도 느낍니다. 여러 사람들의 고민을 들어서 좋은 제안이 될 수 있도록 노력하겠습니다.
- ④ Life, Liberty and the pursuit of Happiness (생명, 자유와 행복의 추구) (2012년 6월 사임)



- ① 우 춘
- ② 중국
- ③ 외국인을 위한 방재지식의 보급과 방재훈련의 대처에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ 千里之行, 始于足下 (천리길도 한걸음 부터)

## ① 에드몬드 덩컨



- ② 오스트레일리아
- ③ 대표자회의의 멤버는 지역공동체를 위하여 노력하고 도움이 필요한 사람은 도와야 합니다. 교육관계에 관한 문제를 이야기하고 싶습니다.
- ④ Nothing is nothing! Don't do nothing! (아무것도 하지않는것은 안된다.)



- ① 오 유성
- ② 중국
- ③ 대표자가 되어 영광입니다. 여러분과 함께 지역발전 및 다문화교류에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ 도전



- ① 오이데 오리에타
- ② 칠레
- ③ 전기의 2년간의 경험을 살려서 이번 새대표자들의 의견과 함께 더욱 좋은 제안을 할 수 있도록 노력하겠습니다.
- ④ Todo se puede. (하면된다)

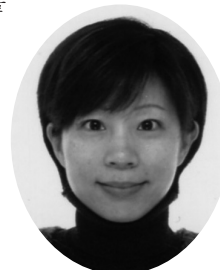
## ① 간 룡인



- ② 말레이시아
- ③ 커뮤니케이션을 중요하게, 대표자가 하나로 뭉쳐서 가와사키시에 공헌할 수 있도록 노력하겠습니다.
- ④ 日々是一日, 日々是好日 (매일 매일 무사히 좋은 날을 보내자)



- ① 구엔 곱 바오린
- ② 베트남
- ③ 일본인과 외국인이 살기좋은 지역만들기에 대해서 이야기하고 싶습니다. 다양한 문화를 접하면서 즐겁게 생활합시다
- ④ 웃음이 끊이지 않는 인생



- ① 슈 커신
- ② 대만
- ③ 일본인과 외국인이 서로를 이해하도록 노력하고 싶습니다. 영유아 교육 지원에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ 티끌모아 태산



- ① 케오과사아토 라츠아미창
- ② 라오스
- ③ 저로서는 상당히 가치있는 일로서 2년간 적극적으로 노력하겠습니다.
- ④ 우선 최선을 다한다.



- ① 코론찌 카를
- ② 슬로바키아
- ③ 작년에 제안한 내용, 특히, 연금문제에 대해서 실천하며, 외국인부모의 비자문제에 대해서 이야기하고 싶습니다. 서로의 힘과 경험을 토대로 살기좋은 환경과 제도를 만들고 싶습니다.
- ④ 오늘 할 일을 내일로 미루지 말자



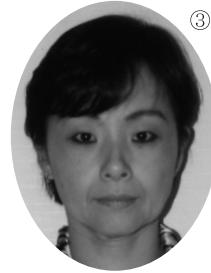
- ① 공 민숙
- ② 한국
- ③ 대표자 여러분과 힘을 합쳐서 많은 활동을 하고자 합니다. 다른 지역의 외국인 시민 대표자들과도 교류를 하고 싶습니다.
- ④ 住めば都(살면 고향이다 (처음엔 낯설어 힘들었지만 지금은 가와사키가 제 2의 고향입니다.))



- ① 사르비오 로즈마리
- ② 필리핀
- ③ 가와사키시의 대표자가 되는 기회를 주셔서 감사합니다. 가와사키시에 살고 있는 외국인들을 위하여 최선을 다하겠습니다. 가와사키시로부터의 정확한 정보 및 외국인 권리에 대해 이야기하고 싶습니다.
- ④ KAPIT KAWAI/손에 손잡고



- ① 시프켄 브란던
- ② 미국
- ③ 이 회의를 통해서 사회에 공헌할 수 있게 된것을 기쁘게 생각합니다.
- ④ 絆(일본 뿐만 아니라 전세계를 이어주는 말입니다.)



- ① 소노다 이즈미 베아트리스
- ② 브라질
- ③ 대표자가 되어서 기쁘게 생각합니다. 브라질교포인 점을 살려서 최대한 많은 사람들과 교류하고, 일본인시민과 외국인시민이 보다 살기 좋도록 다양한 정보제공을 하도록 노력하겠습니다.
- ④ 손에 손잡고, 당신은 혼자가 아니다.



- ① 최 상
- ② 한국
- ③ 외국인 입장에서 살기 좋은 환경을 만들어 가고자 합니다. 특히, 자녀교육 · 방제관계에 대해서 이야기 하고 싶습니다.
- ④ 아무리 후회해도 과거는 변화지 않는다. 아무리 걱정한들 미래도 어떻게 되는건 아니다. 지금 현재, 최선을 다할 뿐이다. (마츠시타 코우노스케)



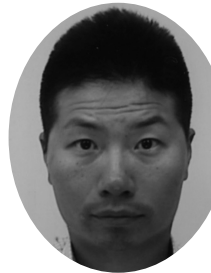
- ① 차트 데이빗
- ② 영국
- ③ 정보를 필요로 하는 사람에게 전달하는 방법, 외국인의 지역사회참가에 대해서 이야기 하고자 합니다. 여러분과 함께 2년간 열심히 하겠습니다.
- ④ Nothing is obvious. (확실한 것은 없다)



- ① 나카다
- ② 시리안
- ③ 외국민주부와 어린이들이 살기 좋은 지역만들기에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ 없는것 보다는 있는게 낫다



- ① 나카무라 주디스
- ② 필리핀
- ③ 전기에 이어서 이번에도 대표자로 활동하게 되어 너무 기쁩니다. 이지메(따돌림), 학교와 가정교육에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ No man is an island. 인간은 혼자서는 살아 갈 수 없다.



- ① 박 창호
- ② 한국
- ③ 사회복지 공부의 일환으로서 자녀교육 · 지역복지에 힘을 쏟고, 때로는 긴장감을 가지며 서로 협력하면서 시민대표자로서 책임을 충실히 수행하겠습니다.
- ④ 切磋琢磨、一家同心(절차탁마, 하나로 뭉쳐서 단결)



- ① 호우무라 카렌 월후리더
- ② 케냐
- ③ 일본어린이들에게 세계의 다양한 사람들에 대해서 알리고 싶습니다. 일본의 미래를 위해서도, 외국인차별을 없애는데 도움이 된다고 생각합니다.
- ④ 천리길도 한 걸음 부터.



- ① 양 이
- ② 중국
- ③ 대표자로서 책임감을 느낍니다. 여러분과 함께 생활속에서 느낀점, 취업, 복지, 의료에 대해서 편리한 점과 개선할 점에 관해 이야기 하고 싶습니다.
- ④ 一期一会 (평생 단 한번의 만남)

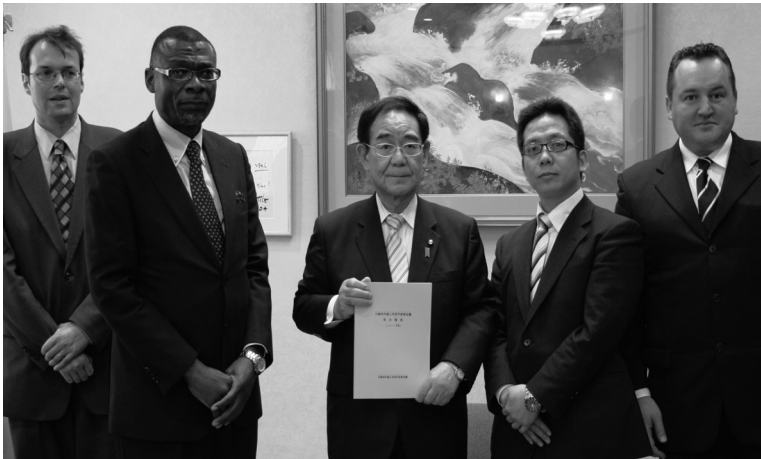


- ① 야나기사와 안나
- ② 러시아
- ③ 제 8기 대표자의 경험을 살려서 이번에도 열심히 하겠습니다. 전년도의 제안에 미흡했던 테마에 대해서 이야기하고 싶습니다.
- ④ 欲せよ、さらば与えられん(원하면 얻으리라)



- ① 사힌 세르칸
- ② 터키
- ③ 어린이의 교육, 외국인의 취업활동, 연금문제 등 일본인과의 교류를 통해서 지역발전에도움이 되는 것에 대해 이야기하고 싶습니다.
- ④ 万事順調 (만사형통)

# 2011 년도의 활동내용 · 제안을 시장 · 시의회에 보고



4 월 20 일 (금) 、 제 8 기 대표자회의 위원장 오광고 데케씨와 부위원장 왕 핑씨, 사회생활부회부 회장 차트 데이빗씨와 교육문화부회부 회장 에드몬드 단칸씨가 아베 타카오시장에게 2011 년도의 연차보고서를 제출하고 「외국인시민에 관한 조사」 「연금제도」 「다문화 이해교육」 「이지메(따돌림)문제」의 4 가지 테마에 대해 제안을 했습니다. 아베시장은 「받은 제안에 대해서는 시의회와 시민여러분들의 이해를 얻어서 진지하게 대처해 나가겠습니다. 앞으로는 이 회의에서 얻은 경험을 살려, 지역에서 활약 될 수

있기를 진심으로 기대하고 있습니다.」 라고 말씀하셨습니다. 아울러, 5 월 30 일(수)에는 시의회 시민위원회의 참고인으로서 초대받아 대표자회의의 2011 년도의 활동에 대해서 보고했습니다. 구체적인 제안내용은 2011 년도 연차보고서 및 뉴스레터 No.44 를 보십시오. 연차보고서는 대표자회의의 자료코너에서 분배하며, 시민관 및 도서관 등에서도 보실 수가 있습니다.

## 위원장 · 부위원장의 소개



인사말  
위원장 왕 핑  
안녕하세요. 저는 중국 출신으로 일본에 온지 19년이

되었고, 가와사키시에서 약 15년간 살고 있습니다. 대표자로서는 제 8기에 이어서 이번 제 9기에도 참가하게 되었습니다. 이 회의는 외국인에게 있어서 아주 중요합니다. 대표자회의의 원점을 확인하면서, 대표자회의의 3 가지 키워드 「요구에서 참가로」 「개별과 보편」 「상호이해와 공생」을 기본으로 외국인도, 일본인도 살기 좋은 지역만들기를 목표로 두고 가와사키시에 제안해 나가겠습니다. 작년, 동일본대지진의 경험으로 지진재해시 외국인시민을 위한 정보 입수방법과 지원 등도 이야기하고자 합니다. 임명된 26 명의 위원들과 외국인시민대표자회의를 잘 이끌어 나가겠습니다.



인사말  
부위원장 샤르마 가젠다  
안녕하세요. 제 9 기 대표자회의의 부위원장으로

임명된 인도 출신 샤르마 가젠다라고 합니다. 저는 대표자의 일원으로서, 부위원장으로서는 가와사키시에 살고 있는 일본인시민과 외국인 시민을 위하여 지역 발전, 교육, 다문화 이해 등의 여러 분야에 걸쳐 심의에 공헌해 나가고자 합니다. 위원장을 최대한 서포트할 수 있도록 노력하겠습니다. 잘 부탁드립니다.

◆대표자회의의 홈페이지도 있습니다!

<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/kaigi/index.htm>

<문의> 가와사키시 시민 · 어린이국 인권 · 남녀공동참여실  
우 210-8577 가와사키시 가와사키구 미야모토초 1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp  
대표자회의와 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.